

Art des Fahrzeuges

Lieferwagen

Fabrikmarke

O M

Typ

30 O M 8 (Kasten)

ZUSATZKARTE

CN 3600 73 EK

Hersteller

Erkennungsmerkmale

F I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (1)

"30 OM 8*A" auf Hersteller-Plakette

"30.8" od. "ZCFC 30500 od. 31500" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

rechts, seitlich im Motorraum

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"8140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp Unveränderliche Zeichen im Typencode 30 CN 8*A / 30.8 od. ZCFC 30500 od. 31500

Fahrgestell

2 Anzahl Räder 4

Anzahl Achsen

mechanisch

Lenkung

mechanisch synchronisiert

Getriebe

5 Achsantrieb auf Hinterräder

Anzahl Gänge

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder wirkend

Hilfsbremse

mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Wegschalter; separate Kontrollampe

Karosserie

Kasten mit oder ohne Fenster

Anzahl Türen

2+1 H od. 3+1 H Geschw Messer km/h

Sicherheitsgurten

Ar4(E) + B (E) Rücksiegel 2/beidseitig

Untertisch

Zugvorrichtung nach Wunsch

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse

innen aussen Achsabstand 2800 /

Länge

2500 4670

Ereite

1820 2000 Doppelachse v h

Höhe

(1900)1500/(2620)2300 Spurweite v h 1700 h 1680

Überhang

s Spurweite v h

v h 840

h 900 1030 Spurkreis i 10700 r 10600

Abstand Lenkrad - vordere Fahrzeugteile

Masse in () = Ausführung mit Hochdach

Motor

Marke

SOFIM Typ 8140.61

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung

93 Hub 90

Hubraum

2445 Steuer-PS 12,45

Leistungs-PS

52,9 kW(72DIN) bei U/min 4200

Lärm Nahfeld= 101 dB/A bei U/min 4500 x)

Schalldämpfer 2 Töpfe 400x170x145 / 420x689 mm

Abgasprüfung

Bacharach= 5,5 / Bosch-SZ= 3,65 bei 45%

Entstörung

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht 1120 650 1770

Nutzlast 220 1080 1300

Gesamtgewicht 1340 1730 3070

Fabrikgarantie 3070

Reifengröße 195 R 16 C 195 R 16 C (Varianten

Ply/bar 8 / 3,25 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen

Tragkraft 1640 1940 kungen

für V max 120 km/h 120 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst 2000 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht:

Geprüfte Anhängelast 1770 kg

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 116 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung
 Fernlichter HCR (E)
 Abblendlichter HCR (E)
 Standlichter A (E)
 Schlusslichter R-S1 (E)
 Bremslichter R-S1 (E)
 Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)
 Rückstrahler v s h I (E)
 Markerlichter v s h
 Zusätzliche Lichter
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/separat
 Scheiberwischer 2/Blatt mit ~~g/h/e~~/Waschanlage
 Warnvorrichtungen KLAXON CH 5 0701 04
 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen
 Marke und Typ O M 30 OM B
 Typenscheinnummer CH 3600 73
 Karosserie Kasten
 Plätze total 3 vom 3
 Leergewicht 1770 Treibstoff D
 Nutzlast 1300 Steuer-PS 12,45
 Gesamtgewicht 3070 Hubraum 2445

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Geräuschmessung nach BAY : Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, 1A 4,45 = 80 dB/A

Ausrüstung

: Kotschutzlappen hinten erforderlich.
 Schutzvorrichtung hinter Fahrer- und Mitfahrersitz erforderlich.

Ersetzt TS CH 3600 73 v. 01.-07.07.78
 Erkennungsmerkmale
 (16.08.82)

Ort und Datum der Prüfung
 Torino, 3. - 7. Juli 1978.

Lieferwagen

O M

30 OM 8
(Kasten)

CH 3600 73

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x ϕ 180 mm

Lärmdämpfung : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschalungen
auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
Bacharach : 5,5

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication O M	C Typ Modell Type Modèle 30 OM 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 73
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0		min-1	P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	3990 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	2940 "
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5								

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	3990 min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	2940 "
C A V	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 13

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	